

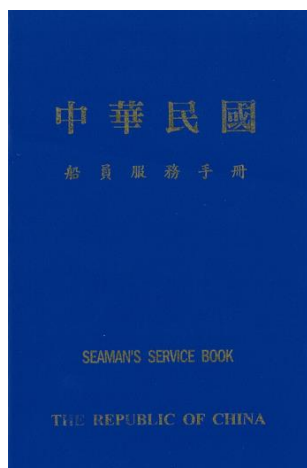
Announcement 公告

The Republic of China (ROC) according to the relevant provisions of ILO C185 (International Labour Organization Convention 185), which are the provisions for the seafarer licenses, designed the "Seafarer's Identification and Service Book". Beginning February 1, 2015, the ROC Government will issue the new service book and operate the renewal administration for processing the "Seaman's Service Book" into the "Seafarer's Identification and Service Book".

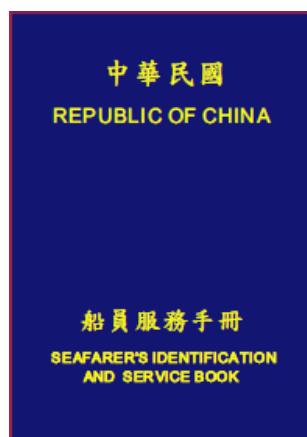
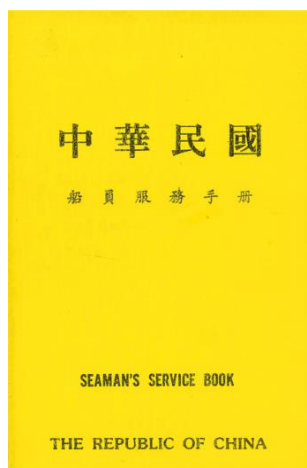
中華民國為配合 ILO C185 公約對於船員證照之相關規定，爰規劃設計「新版」船員服務手冊，並訂於 104 年 2 月 1 日起開始啟用新版船員服務手冊，及辦理「舊版」更換「新版」船員服務手冊作業。

The Front Page of the old "Seaman's Service Book" vs. the new "Seafarer's Identification and Service Book"

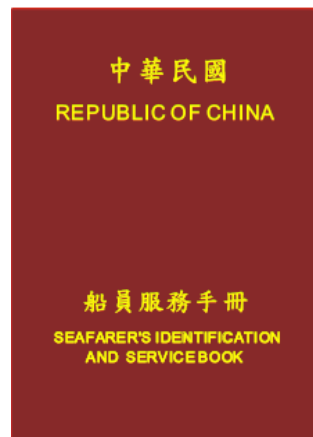
「新版」船員服務手冊與「舊版」船員服務手冊封面頁之對照。



Old "Seaman's Service Book"
(Size: 94mmX148 mm)



New "Seafarer's Identification and Service Book"
(Size: 90mmX124 mm)

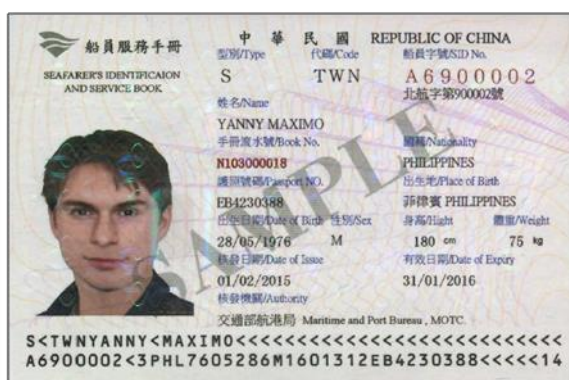
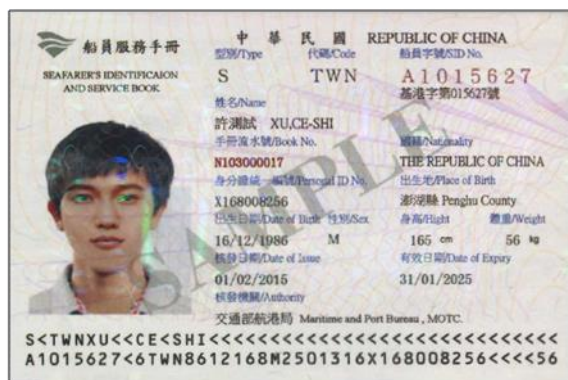


The contents of the "Seafarer's Identification and Service Book" are as follows:

新版船員服務手冊內容說明如下：

I. The Seafarer's Profile Page

1. 船員基本資料頁



II. The Seafarer's Address Page

2. 通訊地址

通訊地址 Address			
SEAFARER'S IDENTIFICATION AND SERVICE BOOK R.O.C. SEAFARER'S IDENTIFICATION AND SERVICE BOOK R.O.C. SEAFARER'S IDENTIFICATION AND SERVICE BOOK R.O.C. SEAFARER'S IDENTIFICATION AND SERVICE BOOK R.O.C. SEAFARER'S IDENTIFICATION			
加簽依據 Amendments Based on			
加簽日期 Date of Amendments			
有效日期 Date of Expiry			
簽證 Authority			

3

III. The Seafarer's Education Pages

3. 船員學(經)歷頁

學(經)歷 EDUCATION			
學校、訓練機關或其它申請類別 Name of Schools, Training Institutes or Other	科系、職稱或其它 Department or Class, Rating or Other	(肄/結/畢)修業期間/年資 (Graduate or Under-graduate) Time for Education of Service	簽證 Endorsed By
1			
2			
3			

4

IV. The Seafarer's Certificate Pages

4. 船員適任證書頁

船員適任證書 SEAFARER'S CERTIFICATE			
證書字號 Certificate No / 適任職務 Capacity		發證日期 Date of Issue	簽證 Endorsed By
諳習機器 / 航線 Specialized In		有效日期 Date of Expiry	
1			
2			
3			

6

V. The Seafarer's Record Pages

5. 船員服務經歷登記頁

服務經歷登記 SEA SERVICE RECORD				
船名 Name of Ship / 船舶種類 Kind(s) of Ship / 雇用人 Employer		總噸位 GT / 馬力 KW	任職簽證	卸職簽證
船籍 Railing / 船舶國籍 Ship's Flag / 航行區域 Navigation / 機務 Main Eng.	住 / 卸日期 Signed On / Off	Endorsed By	Endorsed By	
1				
2				
3				

交通部航港局
Maritime and Port Bureau, MOTC

VI. The Visa Pages

6. 船員出入境資料頁

VISAS	
交通部航港局 Maritime and Port Bureau, MOTC	

24